

УДК 811.111'36'37

**Анжелика Витальевна Ломовая**, к. филол. н.

Минский государственный лингвистический университет, Минск, Беларусь

эл. почта: jollygreenangel@gmail.com

**Anzhalika Vitalyeuna Lamavaya**, Cand. of Sc. (Philology)

Minsk State Linguistic University, Minsk, Belarus

*e-mail*: jollygreenangel@gmail.com

## КОГНИТИВНЫЕ ОСНОВАНИЯ ВАЛЕНТНОСТИ ОТЫМЕННЫХ ГЛАГОЛОВ-ЗООМОРФИЗМОВ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Проанализирована семантика и валентность английских глаголов, образованных путем конверсии от наименований животных. Выявлена взаимосвязь между статусом референта исходного имени ('хищник' либо 'жертва') и результирующей валентностью таких глаголов.

*Ключевые слова*: зооморфные глаголы, конверсия, синтаксическая и семантическая валентность, фреймовая семантика

## COGNITIVE GROUNDS FOR THE VALENCY OF DENOMINAL ZOOMORPHIC VERBS IN THE ENGLISH LANGUAGE

The paper analyzes the semantics and valency of the English verbs, derived by conversion from animal nouns. It is revealed that there is the correlation between the status of the animal named by the original noun ('predator' or 'prey') and the resulting valency of such verbs.

*Key words*: zoomorphic verbs, conversion, syntactic and semantic valency, frame semantics  
Зооморфизмы представляют собой универсальное явление, характерное как для древних, так и современных языков. Данным термином обозначают

образные наименования, которые базируются на сравнении людей с животными, причем основа для метафорического переноса может как совпадать, так и различаться в лингвокультурах мира. В английском языке особый интерес представляют глаголы, образованные путем конверсии (безаффиксальной деривации) от названий животных, в связи с многообразием семантики и спецификой метафоризации данных производных единиц.

Исходным положением для исследования послужил постулат фреймовой семантики о взаимосвязи между энциклопедической информацией о референте имени и его семантикой. Из словаря «Collins English Dictionary» (<https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english>) были отобраны 32 глагола-зооморфизма, образованных от названий млекопитающих и птиц (*to beaver away* 'проявлять усердие; корпеть', *to dog* 'неотступно следовать (за кем-л.); выслеживать', *to chicken out* 'пойти на попятный', *to crane* 'вытягивать (шею)' и др.), и рассмотрены предложения с ними из «Корпуса современного американского английского языка» (<https://www.english-corpora.org/coca>).

Анализ актуализируемой синтаксической и семантической валентности продемонстрировал взаимосвязь между ролью животного, чьи качества легли в основу метафорического сравнения, в живой природе и транзитивностью либо интранзитивностью зооморфного глагола. Так, интранзитивная (одновалентная) реализация характерна для глаголов, образованных от наименований нехищных птиц и животных (*to peacock* 'важничать, задаваться', *to swan* 'прогуливаться, прохладиться', *to hare off* 'быстро бежать', *to horse around* 'резвиться, беситься', *to pig out* 'объедаться, обжираться' и др.): *A tall brother peacocked across the room, tapped her on the shoulder* 'Высокий брат важно прошелся по комнате, похлопал ее по плечу'; *It won't stop an obese kid from going home and pigging out after school* 'Это не помешает полному ребенку вернуться домой из школы и начать объедаться'.

Транзитивная (двухвалентная) реализация предопределяется следующими факторами:

1) референт исходного имени относится к хищным видам (*to hawk* 'налетать коршуном, стремительно нападать', *to ferret* 'разыскивать, преследовать, беспокоить', *to fox* 'обманывать, сбивать с толку', *to wolf down* 'есть с жадностью; пожирать' и др.) – в этом случае глагол является каузативным, т. е. объект воздействия претерпевает некоторые изменения: *Unfaithful spouses, not to mention two ex-wives hawking him for alimony* 'Неверные супруги, не говоря уже о двух бывших женах, которые преследуют его и вытягивают из него алименты'; *I tried to guess her age. What foxed me was her makeup* 'Я пытался определить ее возраст, но ее макияж сбил меня с толку';

2) референт исходного имени относится к нехищным видам (*to ape* 'обезьяничать, подражать', *to badger* 'травить; выклянчивать', *to goose* 'подталкивать, подгонять', *to parrot* 'болтать или повторять (как попугай)', *to squirrel away* 'делать запасы'):

а) функция референта переосмысливается, и он воспринимается как каузатор действия (так, семантика *to goose* предопределяется типичным поведением гусей по отношению к человеку): *Orr snuck up and goosed Gabe in the ribs* 'Орр подкрался к Гейбу и неожиданно ткнул его пальцем в ребра';

б) референт сам оказывается объектом в ситуации, которая легла в основу метафорического переноса (так, семантика *to badger* объясняется ролью барсука как объекта травли), либо не оказывает каузирующего воздействия на другого участника отражаемой в предложении ситуации (так, семантика *to ape* не предполагает воздействия на объект подражания): *She badgered politicians to open their eyes and help the guy* 'Она заставила политиков открыть глаза и помочь парню'; *In some ways the English monarchy aped the French* 'В некоторой степени английская монархия подражала французской'.

Таким образом, основным бинарным признаком, который определяет тип актуализируемой валентности зооморфных отыменных глаголов английского языка, является 'активность' либо 'пассивность' референта исходного имени в живой природе ('хищник' либо 'жертва') или характер взаимодействия с человеком (в этом случае роли каузатора либо объекта каузации могут перераспределяться между человеком и животным в зависимости от концептуализируемого фрагмента внеязыковой реальности).